



SWYC™ : 36 meses

35 meses, 0 dias a 46 meses, 31 dias
35 months, 0 days to 46 months, 31 days
V1.07. 4/1/17 [bilingual form]

Nome da Criança (Child name)

Data de Nascimento (DOB):

Idade Gestacional (gestational age)

Data de Hoje (date of administration):

IG Corrigida (ID#):

MARCOS DO DESENVOLVIMENTO (Developmental Milestones)

As perguntas a seguir são sobre o desenvolvimento de sua criança. Por favor, conte para nós o quanto sua criança faz cada uma destas coisas. Se sua criança já deixou de fazer alguma destas coisas, escolha a resposta que melhor descreve o quanto ele/ela costumava fazer isso antes. Por favor, verifique se respondeu TODAS as perguntas.

	Ainda Não <i>Not Yet</i>	Um Pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Fala com outras pessoas e é compreendida a maior parte do tempo <i>Talks so other people can understand him or her most of the time</i>	0	1	2
Lava e seca as mãos sem ajuda (a criança não precisa abrir a torneira) <i>Washes and dries hands without help (even if you turn on the water)</i>	0	1	2
Faz perguntas começando com "por quê" ou "como" <i>Asks questions beginning with "why" or "how" - like "Why no cookie?"</i>	0	1	2
Sabe explicar o por quê das coisas, por exemplo, precisa comer por que está com fome <i>Explains the reasons for things, like needing a sweater when it's cold</i>	0	1	2
Compara coisas usando palavras como "maior" ou "menor" <i>Compares things - using words like "bigger" or "shorter"</i>	0	1	2
Responde perguntas como "o que você faz quando está frio?" ou "quando está com sono?" <i>Answers questions like "What do you do when you are cold?" or "...when you are sleepy?"</i>	0	1	2
Conta a história de um livro ou programa de TV <i>Tells you a story from a book or tv</i>	0	1	2
Desenha formas simples como um círculo ou quadrado <i>Draws simple shapes - like a circle or a square</i>	0	1	2
Fala palavras no plural, por exemplo, pés, meninos, frutas. <i>Says words in the plural, for example, feet, children, fruit</i>	0	1	2
Usa palavras como "ontem" e "amanhã" corretamente <i>Uses words like "yesterday" and "tomorrow" correctly</i>	0	1	2

LISTA DE SINTOMAS PEDIÁTRICOS (Preschool Pediatric Symptom Checklist, PPSC)

Estas perguntas são sobre o comportamento da sua criança. Pense sobre o que você esperaria de outras crianças da mesma idade e nos conte o quanto cada pergunta descreve o comportamento de sua criança.

		Não <i>Not at all</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Sua criança...	Parece medrosa ou nervosa?	0	1	2
<i>Does your child...</i>	<i>Seem nervous or afraid?</i>			
	Parece triste ou infeliz?	0	1	2
	<i>Seem sad or unhappy?</i>			
	Fica chateada quando as coisas não são feitas do jeito que ela está acostumada?	0	1	2
	<i>Get upset if things are not done in a certain way?</i>			
	Tem dificuldade para lidar com mudanças na rotina?	0	1	2
	<i>Have a hard time with change?</i>			
	Tem dificuldades para brincar com outras crianças?	0	1	2
	<i>Have trouble playing with other children?</i>			
	Quebra coisas de propósito?	0	1	2
	<i>Break things on purpose?</i>			
	Briga com outras crianças?	0	1	2
	<i>Fight with other children?</i>			
	Tem dificuldade para prestar atenção?	0	1	2
	<i>Have trouble paying attention?</i>			
	Tem dificuldade para se acalmar sozinha?	0	1	2
	<i>Have a hard time calming down?</i>			
	Tem dificuldade em se manter em uma única atividade?	0	1	2
	<i>Have trouble staying with one activity?</i>			
Sua criança é...	Agressiva?	0	1	2
<i>Is your child...</i>	<i>Aggressive?</i>			
	Inquieta ou incapaz de ficar sentada?	0	1	2
	<i>Fidgety or unable to sit still?</i>			
	Brava\Zangada?	0	1	2
	<i>Angry?</i>			
É difícil para você...	Ir com sua criança a locais públicos?	0	1	2
<i>Is it hard to...</i>	<i>Take your child out in public?</i>			
	Acalmar sua criança?	0	1	2
	<i>Comfort your child?</i>			
	Saber o que sua criança precisa?	0	1	2
	<i>Know what your child needs?</i>			
	Manter sua criança nas rotinas do dia a dia?	0	1	2
	<i>Keep your child on a schedule or routine?</i>			
	Fazer sua criança obedecer você?	0	1	2
	<i>Get your child to obey you?</i>			

PREOCUPAÇÕES DOS PAIS (PARENT'S CONCERNS)					
Com relação ao comportamento atual da sua criança: <i>Regarding the current behavior of your child:</i>		Não <i>Not At All</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>	
Você tem alguma preocupação com o aprendizado ou com o desenvolvimento dela? <i>Do you have any concerns about your child's learning or development?</i>		☐	☐	☐	
Você tem alguma preocupação com o comportamento de sua criança? <i>Do you have any concerns about your child's behavior?</i>		☐	☐	☐	
Perguntas sobre la Família (Family Questions)					
				Sim <i>Yes</i>	Não <i>No</i>
1	Alguem que mora com sua criança fuma cigarro? <i>Does anyone who lives with your child smoke tobacco?</i>	☐	☐	☐	☐
2	No último ano, alguma vez você consumiu mais álcool ou drogas do que pretendia? <i>In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</i>	☐	☐	☐	☐
3	No último ano, você sentiu vontade ou necessidade de diminuir o seu consumo de álcool ou drogas? <i>Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</i>	☐	☐	☐	☐
4	Alguma vez, o uso de álcool ou drogas por algum membro da família trouxe consequências negativas para sua criança? <i>Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</i>	☐	☐	☐	☐
		Nunca aconteceu <i>Never true</i>	Aconteceu algumas vezes <i>Sometimes true</i>	Frequentemente acontece <i>Often true</i>	
5	Nos ultimos 12 meses, ficamos preocupados se nossa comida poderia acabar antes que pudessemos comprar mais. <i>Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</i>	☐	☐	☐	
Durante as últimas duas semanas, com que frequência você ficou chateada por: <i>Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?</i>		Nenhum dia <i>Not at all</i>	Alguns dias <i>Several days</i>	Mais da metade dos dias <i>More than half the days</i>	Quase todos os dias <i>Nearly every day</i>
6	Ter pouco interesse ou prazer em fazer as coisas? <i>Having little interest or pleasure in doing things?</i>	☐	☐	☐	☐
7	Ficar desanimado(a), deprimido(a) ou sem esperança? <i>Feeling down, depressed, or hopeless?</i>	☐	☐	☐	☐
8	Em geral, como você descreveria seu relacionamento com seu/sua marido/companheiro(a)? <i>In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?</i>	Não tem conflito <i>No tension</i>	Com algum conflito <i>Some tension</i>	Muito conflito <i>A lot of tension</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>
		☐	☐	☐	☐
9	Você e seu/sua marido/companheiro(a) resolvem seus desentendimentos <i>Do you and your partner work out arguments with:</i>	Sem dificuldade de <i>No difficulty</i>	Com alguma dificuldade de <i>Some difficulty</i>	Com muita dificuldade <i>Great difficulty</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>
		☐	☐	☐	☐
10	Na última semana, quantos dias você ou outro membro da família leu para sua criança? <i>During the past week, how many days did you or other family members read to your child?</i>	☐	☐	☐	☐
		☐	☐	☐	☐